مدارج السالكين

بين منازل إياك نعبد وإياك نستعين

لابن قيم الجوزية

Madārij al-Sālikīn

Ibn Qayyim al-Jawziyyah

Arabic text with English translation

Volume 1

WELSH MUTOON PRESS

Madārij al-Sālikīn

مدارج السالكين بين منازل إياك نعبد وإياك نستعين

Bayna Manāzil Iyyāka Naʿbudu wa-Iyyāka Nastaʿīn

(The Stages of the Travellers between the Stations of "You alone we worship and You alone we ask for help")

Ibn Qayyim al-Jawziyyah (691–751 AH)

ابن قيم الجوزية

Volume 1

Arabic text with English translation, segment by segment

The author's introduction and the stations of Awakening (al-Yaqaẓah) to Listening (al-Samāʿ)

Welsh Mutoon Press

Contents

Title page

The Guidance of the Qur'an

About this sample

هداية القرآن

The Guidance of the Qur'an

بسم الله الرحمن الرحيم

In the name of Allah, the Most Merciful, the Bestower of Mercy.

وبه نستعين ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم

In Him we seek help, and there is no might nor power except with Allah, the Most High, the Supreme.

الحمد لله رب العالمين، والعاقبة للمتقين، ولا عدوان إلا على الظالمين، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له رب العالمين، وإله المرسلين، وقيوم السماوات والأرضين، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله المبعوث بالكتاب المبين، الفارق بين الهدى والضلال، والغي والرشاد، والشك واليقين، أنزله لنقرأه تدبرا، ونتأمله تبصرا، ونسعد به تذكرا، ونحمله على أحسن وجوهه ومعانيه، ونصدق به ونجتهد على إقامة أوامره ونواهيه، ونجتني ثمار علومه النافعة الموصلة إلى الله سبحانه من أشجاره، ورياحين الحكم من بين رياضه

وأزهاره، فهو كتابه الدال عليه لمن أراد معرفته، وطريقه الموصلة لسالكها إليه، ونوره المبين الذي أشرقت له الظلمات، ورحمته المهداة التي بها صلاح جميع المخلوقات، والسبب الواصل بينه وبين عباده إذا انقطعت الأسباب، وبابه الأعظم الذي منه الدخول، فلا يغلق إذا غلقت الأبواب، وهو الصراط المستقيم الذي لا تميل به الآراء، والذكر الحكيم الذي لا تزيغ به الأهواء، والنزل الكريم الذي لا يشبع منه العلماء، لا تفنى عجائبه، ولا تقلع سحائبه، ولا تنقضي آياته، ولا تختلف دلالاته، كلما ازدادت البصائر فيه تأملا

وتفكيرا، زادها هداية وتبصيرا، وكلما بجست معينه فجر لها ينابيع الحكمة تفجيرا، فهو نور البصائر من عماها، وشفاء الصدور من أدوائها وجواها، وحياة القلوب، ولذة النفوس، ورياض القلوب، وحادي الأرواح إلى بلاد الأفراح، والمنادي بالمساء والصباح: يا أهل الفلاح، حي على الفلاح، نادى منادي الإيمان على رأس الصراط المستقيم ﴿يَٰقَوْمَنَآ أَجِيبُواْ دَاعِىَ ٱللَّهِ وَءَامِنُواْ بِهِۦ يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ﴾.

All praise is for Allah, Lord of the worlds; the final outcome belongs to the God-fearing, and there is no hostility except against the wrongdoers. I bear witness that none has the right to be worshipped except Allah alone, without partner: Lord of the worlds, God of the messengers, and Sustainer of the heavens and the earths. And I bear witness that Muhammad is His slave and Messenger, sent with the clear Book that separates guidance from misguidance, error from right conduct, and doubt from certainty. He sent it down so that we would recite it with reflection, ponder it with insight, find happiness in it as a reminder, take it in its best senses and meanings, affirm its truth, strive to uphold its commands and prohibitions, and gather

from its trees the fruits of its beneficial knowledge that lead to Allah, glorified is He, and the fragrant blossoms of wisdom from among its gardens and flowers. It is His Book that guides to Him whoever wishes to know Him; His path that brings the one who travels it to Him; His clear light by which the ,darknesses are lit up; His mercy bestowed as a gift in which lies the well-being of all creation; the means that joins Him to His servants when all other means are cut off; and His greatest door, through which one enters and which is never shut when other doors are shut. It is the Straight Path from which opinions cannot make one swerve, the Wise Reminder which desires cannot distort, and the noble hospitality of which the scholars never have

their fill. Its wonders never run out, its rain clouds never cease, its signs never come to an end, and its indications never contradict one another. The more insight reflects and meditates upon it, the more it increases it in guidance and clear sight; and the more its spring is tapped, the more it makes the fountains of wisdom gush forth for it. It is light for insight blinded, a cure for breasts from their ailments and inner sorrows, life for hearts, delight for souls and a garden for hearts. It urges souls on towards the lands of joy, and calls out evening and !"morning: "O people of success, come to success The caller of faith calls out at the head of the Straight Path: "O our people, respond to the caller of Allah and believe in him; He will forgive you

some of your sins and protect you from a painful punishment" [al-Aḥqāf 46:31].

أسمع والله لو صادف آذانا واعية، وبصر لو صادف قلوبا من الفساد خالية، لكن عصفت على القلوب هذه الأهواء فأطفأت مصابيحها، وتمكنت منها آراء الرجال فأغلقت أبوابها وأضاعت مفاتيحها، وران عليها كسبها فلم تجد حقائق القرآن إليها منفذا، وتحكمت فيها أسقام الجهل فلم تنتفع معها بصالح العمل.

By Allah, it would make itself heard, if only it met attentive ears, and it would give sight, if only it met hearts sound and clear of corruption. But these desires have stormed over the hearts and put out their lamps; the opinions of men have taken hold of

them, locked their doors and lost their keys; what they earned has covered them over like rust, so that ;the realities of the Qur'an find no way into them and the diseases of ignorance have gained control of them, so that righteous action brings them no .benefit

This is a sample. For the complete book, contact us:

info@welshmutoonpress.co.uk